

Farvel til «æ» – velkommen til «e»

Den norske lægeforening med «æ» er ikke helt i tiden, mente flertallet på landsstyremøtet. Dermed viker «æ» plassen for «e», og det nye navnet blir Den norske legeforening.

Det krevde to tredels flertall for å endre navnet som foreningen har hatt i 121 år. 77 stemmer måtte til. Etter en debatt med mange følelseladete innlegg, ble det 79 stemmer for å endre.

Bård Lilleeng fra sentralstyret la frem argumentene fra begge sider. De som var for navneendringen, argumenterte blant annet med at det var en naturlig modernisering at «æ» ble fjernet fra navnet. De som var imot å endre, mente navnet viste en tradisjonsrik forening. Flere grep ordet fra talerstolen.



Navneendringen ble avgjort ved skriftlig avstemning. Fra venstre Anne Kristine Fagerheim, Hege Gjessing og Christian Vijayabalasingham Siva. Foto Lise B. Johannessen

– Det styrker ikke min identitet å ha «æ», det skaper derimot avstand. Vi kan bli oppfattet som konservative og lite endringsvillige med det navnet. Det kan gi et «image» hvor man ser for seg chesterfield-salonger. Fjerner vi «æ», kan det hende danskene da oppdager at vi har løsrevet oss, men det får nå stå sin prøve. Vi må vise at vi er en del av tiden og følger norsk ortografi, mente én.

Andre argumenterte med at det virket snobbete med «æ», og at det ble vanskelig med bokstaven internasjonalt og på Internett. Noen viste til arbeidet med nye lover, ny logo og ny kommunikasjonsprofil, og at det gjorde det naturlig også å gjøre noe med navnet.

De som var imot å endre, mente det var et historisk navn.

– Man endrer ikke egennavn, og få har den tradisjonen vi har å vise til, mente én.

Det ble også argumentert med at navnet ligger nærmere det opprinnelige norske ordet for lege. Norsk medisinstudentforening grep ordet og foreslo å innføre sideformen «Lækjarforeninga» for nynorskbrukere. Andre hevdet at det ville være snobberi å skifte til «e».

– Det er jo allerede mulig å bruke kort-

formen Legeforeningen med «e», argumenterte en annen.

Flere i salen var opptatt av at navneendringen var en debatt som hadde kommet opp flere ganger, og som bare ville komme igjen og igjen.

– Jeg tenkte at gode varemerker ikke endrer seg, men man kan ikke stå imot endringer med tiden, så vi kan like godt vedta endring til «e», sa én.

Navneendring har vært debattert ved flere landsstyremøter de siste 30 årene, men først etter årets votering ble det klart at litt over to tredeler av forsamlingen støttet endringen.

– Landsstyret mente at tiden nå var inne for å understreke i navnet at Legeforeningen er en dynamisk og fremtidsrettet forening, hvor legene er godt faglig oppdatert, sier Torunn Janbu, Legeforeningens president.

Cecilie Bakken

cecilie.bakken@legeforeningen.no
Avdeling for informasjon og helsepolitikk

Krever lovskjerping av journalbruk

– Stans utviklingen mot stadig mer bruk av pasientjournalen til andre formål enn undersøkelse og behandling, oppfordrer landsstyret. Helseminister Sylvia Brustad varsler nå lovendringer.

Politiet, NAV, forsikringsselskaper og barnevern er blant dem som leger jevnlig mottar henvendelser fra for å utlevere uredigert pasientjournal. Slik bruk bør begrenses ved skjerpet lovregulering, vedtok landsstyremøtet i en resolusjon. Det fremkom i et oppslag i Aftenposten, og helseministeren sier hun deler foreningens bekymring (1).

– Jeg er veldig oppmerksom på de problemstillingene som Legeforeningen reiser, og vi ønsker en dialog med legene på dette, sier hun til avisen. Brustad understreker at Helse- og omsorgsdepartementet tar sikte på å legge frem et lovforslag til

høsten. Hun viser også til at justisministeren nå jobber med et lovforslag som gjelder forsikringsselskapenes bruk av journaler.

Torunn Janbu, Legeforeningens president, er fornøyd med at Brustad deler foreningens bekymring. Hun mener at befolkningens tillit til at leger og annet helsepersonell bevarer taushet om pasientopplysninger, er grunnleggende for å kunne gi forsvarlig behandling.

– Pasienten må ha tillit til at det de forteller legen sin blir der. Vi vet at pasienter ber leger ikke skrive ned enkelte opplysninger og også at informasjon holdes til-

bake. Det kan gå ut over behandlingen. Pasientjournalen blir også et dårligere arbeidsverktøy. Opplysningene fra en uredigert journal kan føre til feiltolkning når de er tatt ut av den sammenhengen de opprinnelig ble gitt i og tolkes av andre, sier Janbu.

Les hele resolusjonen: www.legeforeningen.no/?id=121099

Cecilie Bakken

cecilie.bakken@legeforeningen.no
Avdeling for informasjon og helsepolitikk

Litteratur

1. Hafstad A. Vil sikre pasientinfo. Aftenposten (morgenutgave) 25.5.2007.